

行情新聞日派  
星房虛昂停印

# 循環日報

週年價銀五員  
每月價銀半員

光緒二十八年壬午十二月廿三日 禮拜三 第三千七百四十二號 西曆一千八百八十八年正月十一日

**杏莊主人有眼藥**  
杏莊主人有眼藥每包現收銀  
七分二凡有眼痛眼熱眼針眼長  
太陽眼蓋無力舉之類用此藥  
散沖滾水熏眼一次可以全愈實  
為眼科捷徑能勝藥百倍也  
一在香港上環大馬路街口應  
記錢樓 一在樂欄街萬昌京果  
店代賣

**西營盤海傍街門牌第七十五號協源和記**  
南北生理原日係郭仰卿蕭日源陳南亭陳  
偉雲等合股同做茲因郭內志各別圖集眾  
將滿盤數目算清就本日收歇向蒙各  
號過信所有交易貨帳并揭項舖租等款俱  
已一律還楚分毫無欠倘各夥內仍有欠到  
別人除揭項惟向各人經手是問與協源  
和記公司暨各股份人無涉先此聲明以免  
後論 光緒二十八年十二月初九日  
蕭仰卿陳南亭蕭日源陳偉雲全啟

**梁啟者省城光緒街寶和鴨蛋店**  
僱有番禺北亭鄉人梁杰即梁  
杰輝帶同店務于十月十九日  
前往佛山西南共收賬銀二百  
九十餘兩不意彼竟將所收之  
銀私為己有隨即遠颺不知何  
往如各埠寶號與小店交易者  
不可過信恐有賒借與小店無  
干特此佈聞 十二月初九日  
省城寶和店謹白

**新德安澳港渡船一隻**  
新德安澳港渡船一隻桅桅律繩  
鍊全盤架生什物一概俱全準於十  
二月初九日交易更改建安字號倘  
有新德安舊人欠到各號揭借會貨  
等項俱歸新德安舊人支結清楚  
與三元堂新人無涉日後建安渡生  
意盈虧亦與新德安舊人無干特先  
字聲明以免後論 光緒二十八年  
十二月初一日 三元堂謹啟

**新書**  
啟者現重排印王蒙詮先  
生發園尺牘自九卷至十  
二卷新行增入其中頗及  
近日俄事裝訂四厚本計  
銀四毫五仙仍照向時八  
卷原價而篇帙贏於舊者  
三分之一想諸君子留心  
時務者必喜置案頭以  
備覽閱焉  
中華印務總局謹啟

**庫務司羅 為**  
曉諭事照得本港業  
主所欠至本年英十  
二月二十五日止下  
半年之地稅限至明  
年正月十五日止  
携銀呈納各宜凜遵  
毋違特示 光緒二十八年  
十二月二十八日示

**白**  
十八日午刻第七甫安早里李君記首飾店偶遭同祿  
各街水龍前往救護聞有一人身無號衣水牌水桶等  
件突往本街一邱姓者呼門取水當時汛官兵役在街  
上彈壓見他並無憑據與爭辨他云係晏公街水龍  
人役前來救火即糾眾與兵役毆鬥兵役不過手  
足與之爭拒前未曾將軍器相抵他即藉端生事詐言  
受傷遠將晏公街水龍一駕並有新中約水龍一駕  
牽入邱姓住屋索補湯藥之費邱氏已經應允他又多  
索需索聞是日南海張邑尊曾差人帶往看驗該傷主  
又不肯前去云 光緒二十八年十一月廿日邱宅啟

**羊城石點書局**  
啟者本局創設廣州省城西關十五甫外多寶大街延  
請宿儒選定善書鈔錄仿西法機器點石以中國良墨刷  
掃現印五經文海文約萬篇書裝十本年內出書另大題  
舊萃小題滙海策學大成彙選詩萬首賦苑珠林廣增  
題解韻編全集縮印國子監石刻五經讀本及一切要用  
書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無魯  
魚亥豕之誤諸君家富以急購為快也吾粵人文淵藪鴻  
裁鉅製著作日宏而曹倉鄴架之所藏尤不之奇書秘本  
諸君子有欲公諸同好尚希送局點石嘉惠士林是所厚  
望焉 羊城石點書局主人謹啟

**坤甸木**  
茲本行有新到  
上好坤甸木一  
截出售如  
行貴客欲採買  
者請至本行面  
議特此佈聞  
光緒二十八年  
十月初四日  
吧冷行謹啟

**白**  
啟者近有棍騙之徒  
假冒本號圖章往各  
行店賒取貨物等項  
倘有人到取貨物者  
要認明本號圖章部  
方為實據如輕信者  
自誤特字通知以免  
後論 光緒二十八年  
十二月初九日  
中環天成油店啟

**參茸戒烟無憂**  
啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經上烟癮六年屢戒不  
效今蒙參茸烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥數味  
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不併無入  
烟尿等弊服此無憂病患癮除服時服凡遇出外煙癮起即食便見功  
此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每個九厘實每包八個價銀  
一毫掛字封口 另有銷上清癮凡未成癮者當吸完癮時食一二個能盡除癮  
癮癮自後自後無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫 一在  
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記店 一在佛山快子  
正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌店 一在星架坡馬車街聲利行寄  
賣 若有斷癮害人之藥 求天厭之 香港寶興街口黃天寶堂謹識

**梁家濟藥丸**  
蓋自昔草嘗聖帝濟世多藉銀丸方著真仙活人尤資金液茲有貽遠堂梁家  
濟主人存范文正之善心具陸忠宣之美意前在粵東省城布政司前惠愛街  
七約開張九館已歷多年庚辰年添設一棧在佛山黃傘大街利濟存心不惜  
資本揀選上藥製煉精良所有衛生戒煙補腎固本白鳳滋腎等丸及長  
春三鞭等酒尤為神驗真秘製金匱洩古來未有之奇妙搜玉函奏旋至立應  
之效已盛行於直隸山東安徽四川江西兩湖廣西等省屢經奏效獲奇功  
非予一人所敢虛言用佈同人共買現來香港上環文咸街開枝一棧如有  
富商善士販運金山各埠等單發售者請到梁家濟省店或佛山或香港購買  
俾橋井香流既馳名於近地杏林澤沛更遍惠於遐方願人人壽宇同登處處  
安貞叶吉矣 光緒二十八年 三月二十二日 吳炳垣謹啟

**天祥洋行**  
啟者李咏士甸晏臣茲我  
設在英京專製各款上等正  
色顏料創自百有餘年名馳中  
外今特分枝在香港特托天  
祥洋行代理專接定貨並有  
現貨發客俾得利便富商選  
時採辦貨真價亦相宜如欲  
光顧者請移玉到 天祥洋  
行面議是荷 辛巳年元月  
吉日李咏士甸晏臣啟

**白**  
啟者西營盤石塘咀  
有地一幅擬建貨倉此  
地附近海旁上落貨物  
極其便捷如有欲租  
賃或開或一份者均照  
舖客所欲起造若欲知  
章程詳細請至皇后大  
道中環渣打銀行對面  
雲公司處問便是在是  
八月初八日未士雲啟

**白**  
啟者越南海防準薄有金同昌頭猛船  
一只因欠水手工銀及各處債賬甚多  
無力開行船主謝挺修魏松杰等將船  
稟呈海防商官出投茲承安堂投得  
此船當官交易業經謝挺修魏松杰週  
知債主將船價銀結完妥或有賬項  
未來掛號者為金同昌經手人是問與  
本船無涉今船名承祥安生意興隆不  
干金同昌股內人之事特此佈聞  
十一月二十九日 永安堂謹啟

**賣出宇屋重貴**  
啟者茲有屋宇十七間坐在下環皇后  
大道門牌三十號卅二 卅四 三十  
六 三十八 四十 四十二 四十  
四 四十六 四十八 五十 五十  
二 五十四 五十六 五十八 六  
十六 六十二號該地段在工務司注册  
第六十五號今將此業分開逐間出賣  
或成段賣亦可倘有諸尊意者祈請  
到本行面議價甚相宜特此佈知  
壬午 九月初九日 未士機地士啟

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五  
疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮膚瘦瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫  
家難治多有因此而誤傷者甚為可惜如服此餅此餅能消積滯且能增脾胃肌肉日長有  
奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆  
宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年偏究中國水土配製此餅專  
有去積培元之功毫無耗伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲  
因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多  
故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房藥准用龍麟  
件塔為記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認牌庶免有誤 每樽銀式毫五  
香港 粵城 上海 英京 福州 小呂宋 三月廿四日 屈臣氏大藥房謹識

**火燭保險**  
啟者本公司向設英京倫敦保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭火燭火燭火  
香港承保房屋及家私並貨倉  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦房面議是荷  
光緒二十七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**白**  
啟者茲有亮買到天就公  
司舊頭猛船一隻能載二  
千餘担準期本月初四日  
交易清楚倘天就公司與  
船上欠到各項銀兩不干  
何亮之事自後何亮承受  
此船生意與隆亦不致天  
就公司之事特此佈達  
光緒二十八年十二月初三日  
何亮謹啟

**癸未年月份牌**  
啟者本局現  
已排印成癸  
未年唐番字  
月份牌發售  
價銀相宜諸  
君如欲採買  
祈早 光顧  
是荷  
七月二十九  
本局謹啟

**英京國公**  
啟者本公司向設英京倫敦保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭火燭火燭火  
香港承保房屋及家私並貨倉  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦房面議是荷  
光緒二十七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**火燭保險**  
啟者本公司向設英京倫敦保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭火燭火燭火  
香港承保房屋及家私並貨倉  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦房面議是荷  
光緒二十七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**白**  
啟者茲有亮買到天就公  
司舊頭猛船一隻能載二  
千餘担準期本月初四日  
交易清楚倘天就公司與  
船上欠到各項銀兩不干  
何亮之事自後何亮承受  
此船生意與隆亦不致天  
就公司之事特此佈達  
光緒二十八年十二月初三日  
何亮謹啟



本學教是年入館學童共有五百七十二人分日計之赴館者三百九十人是年出  
 一一人其中有三十人因得膺職役以此辭去現十二月中學童回館者共百七十  
 衆言曰本部堂得悉大掌教所言是歲學童考試大有可觀可爲大掌教及諸先生  
 欣慰難以容眾以廣棧模菁莪之化國家以此躊躇擬欲別建一所較諸此院規模  
 派數員代理斯事先欲建造書院五間教習英文另行新建大書院一書院一皆由  
 理俾共斟酌盡善所派共有六人其中五人業經應允此事亦經行文同英呈知理  
 如何酌奪則可舉行焉料新任總督佐治保害抵港之日必有所云理藩院大臣  
 准其建築藉以廣育人材也制軍言畢遂將所賞之物分給學童茲將書院各班  
 第一班首名彭壽春二名屈八弟三名侯鳳書四名何榮第二班首名羅傑次名



何錦棠第三班首名潘朝印二名張耀南第四班首名何廣成二名  
劉壽第五班首名黃興祐二名李耀光第六班首名潘明亨次名趙  
標第七班首名郭進培二名陳寬培第八班首名梁容光二名鄭家  
駿第九班首名周麗棠二名方仲由第十班首名馮天泰二名梁松  
鑑第十一班首名蔡朝鍾二名陳永祥以上皆肄習西文者也其誦  
讀華文者亦並一體甄別次第其甲乙今將列於前考者具開如左  
第一班首名張玉棠二名何星漢第二班首名莫現翼二名何錦元  
三名霍元文第三班首名杜漢文二名何耀全第四班首名黎顯達  
第五班首名關紹杰第六班首名徐文啟於此可見書院中人才之  
盛訓迪之殷以致踴躍濟濟郁郁彬彬不可於南州首屈一指也哉

朝鮮寒信 東瀛日報謂朝鮮目下寒威凜冽河水皆冰寒暑針降至零度十一月十一  
日其國京畿道屬之韓江龍山三益楊花津暨南山之麓等處岸畔皆已水澤腹堅祇有中  
央六丈可行舟楫耳十八日則全河皆冰前之舟楫利涉者今則人馬可渡矣日本有砲船  
二艘在此度歲其瞭望之兵向以四點鐘更換一次今因嚴寒管帶官深加體恤特改為一  
點鐘更換然兵士尤不堪其冷速及更班時幾於全體俱僵可見其寒冷異常矣○朝鮮  
近事 東瀛日報謂現在日本兵士駐紮朝鮮都城藉以保衛官商現今分駐二處計有二  
隊在朝都有小半隊在濟物浦皆日本通商行賈之地也中國之兵駐防朝鮮都城者約有  
一千五百名分守八門並有砲船二艘在此駐紮日本駐防兵船亦有砲船二艘皆以備不  
虞也以兵力佐其商務此泰西各國之風而日本亦倣行之雖或有議其好大喜功者而保  
商旅通遠方俾國家威力沛乎海外以浸致乎富強要未嘗不基乎此也而豈可漫視也哉

余 謙之余邑侯之蒞鎮平任也當胡王二令顛沛殉身之後一歲中官易五任邑自遭兵燹元氣凋殘官民困苦人皆裹足不前矣侯至嚴辦侵蝕之蠹吏懲  
創巨猾之奸豪先以猛而糾其慢即繼以興水利勸農桑延宿學以課俊髦捐俸廉以助膏伙嘉屬風氣漸試得冠軍者多以阿堵售憑文取士自侯作古非  
義之財一介不取正人必先正己由是輿論翕然其指奸摘伏決斷如神風俗之爭類皆片言折服不使拖累故人服其清緝捕勾稽嚴予期限犯証隨到隨  
審命盜隨報隨驗三八告期親自坐堂收呈有時至夜分三更庭燎煌煌尚未退食故人服其勤簿書錢穀悉皆躬親經理不延幕友不假吏胥秉筆權衡弗  
張皇弗苟且期於必公必允故人服其慎編保甲十二條而良安暴戾建忠節祠宇以扶綱植常所謂興利除弊親理不延幕友不假吏胥秉筆權衡弗  
氏之報侯者雖牌傘之類一再三四而心猶關然本年侯壽日閩邑製送萬民袍今冬調任茂名於十二月初二日恭製長生祿位先入蕉陽書院一俟度地  
專祠落成即鑄像祀之開侯歷著循名到處有長生祿位其任高明也高民製像於三洲之文瀾書院其任廉平也饒民恭設位於黃岡柘林併鎮邑而為三  
矣惟願侯精神永健龍馬無殊壽恒長喬松比壽為斯民造福無疆之福初三日侯啟節自書院前起直至胡家溝埠頭登舟城內外七八里間鼓樂旌旗喧  
闐塞路悉皆香花供奉臥轎轎轎初四日至新埠墟從街頭至街尾紳耆士庶饒送一如鎮城侯則戴紅帽被萬民袍步行答禮觀者多榮之遠望去舟悵  
然若失有嘆息而前者曰好官難得做好官難得三復斯言悠揚不盡其神往於侯者為何如也子等鄙陋無文謹叙其大畧如此 鎮平蘭邑士庶恭啟

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

告 啟者上環文咸街門牌第七十七號同  
順和藥材生意原日順和經光其迎順  
英殿光慎山同仁堂等合做今順和經  
光其迎順英等志圖別業原將名下股  
份頂與同仁堂經光慎山舊件承受自  
光緒八年正月核算清楚照七年年結  
計本息收回自頂之後任由經光等仍  
用同順和字號開張倘日後生意盈  
虧不干順和經光其迎等之事特此  
此告白 同順和謹啟

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

示 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

示 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士

白 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
火船 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
前 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
往 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
新 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
架 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
波 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
倫 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
士 啟者本行有火船一隻名加刺加士  
等 啟者本行有火船一隻名加刺加士



屈臣氏大藥房

啟者弟自檀香山搭金祥泰桅船於初六日抵港自帶有檀香山昇昌公司滙收香港維新銀店滙票二紙乃係弟名字計第十八號滙票一紙該銀五百員一第四十六號滙票一紙計銀壹百員二共該銀陸百員正登岸時不知在何處失去倘有別人拾得作為故紙日後不得向維新店收銀特此聲明以免後論

壬午年十二月初六日林觀養謹白

項各家多有不同惟本堂製造  
選上品正地道藥料精工監製  
敢傳於世利物濟人爲念並非  
同治甲戌年四月開張已歷多  
逢初二十六初九廿三日期例  
充工費之需踰期仍照原價  
鳳丸 參茸衛生丸 鹿茸寧  
效若如神倘蒙 諸尊賜顧請  
和軒招牌並分丸味庶不至魚  
十九 黃德堂謹啟

倉壹座安頓  
淨且各窓又  
物可無朽壞  
壹座長數十  
均可灣泊不  
均能運貨上  
相宜 諸君  
爲字樓面議  
三三三

膏功用說  
療隆冬手足  
莫竅焦裂及  
風日所侵面  
中時用之亦  
尤也北省地  
玫瑰甘水  
分○小罇價  
膏 每大罇  
銀三錢六分

在英京反出  
一在上洋第  
鄉 一在小  
事發售以便  
欲取各款藥  
以便易於販  
本藥房招牌  
認票准用

月 初五日

大藥房啟